1

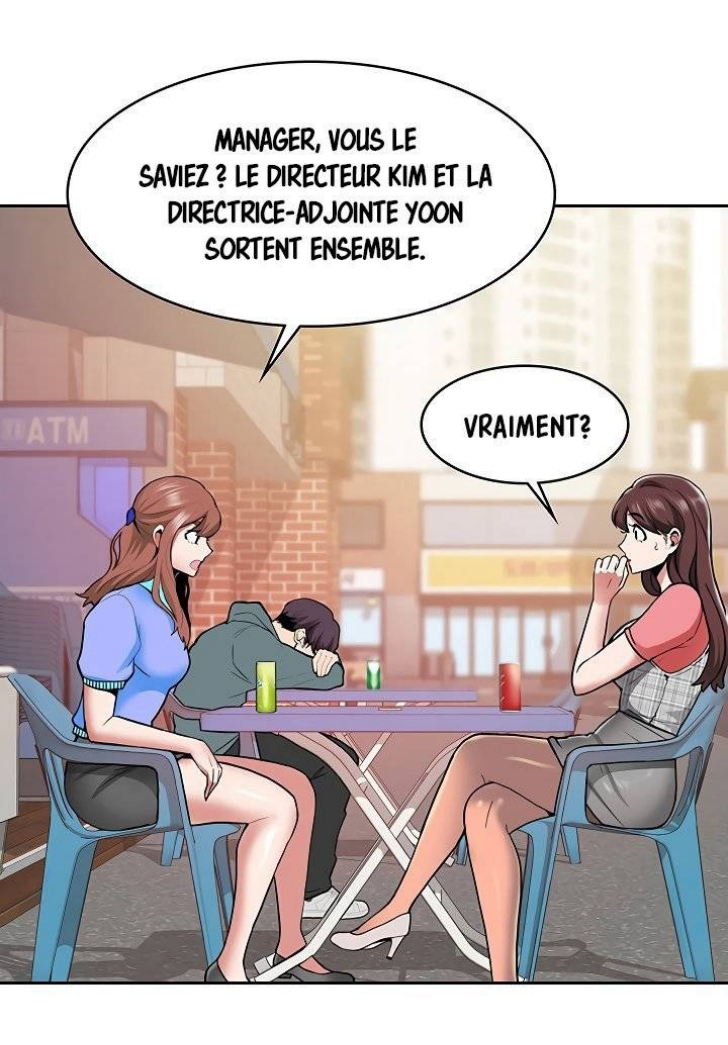
NEED A SERVICE?

TRAD X

CE CHAPITRE VOUS EST PROPOSÉ PAR
LA ORIGINES TRAD X.

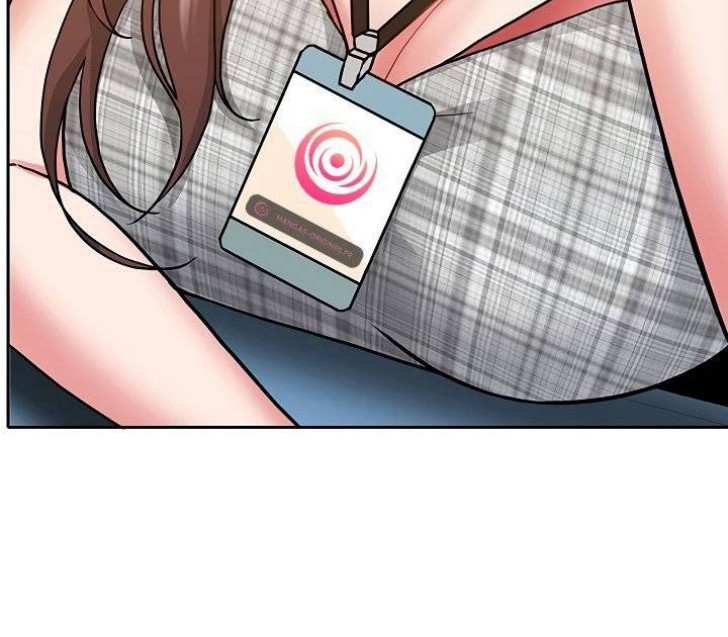
RAW : TOONILY
TRAD EN/FR : TUCYOS
ÉDITEUR(S) : TUCYOS
CLEANER : TUCYOS
CHECKER(S) : TUCYOS
Q-CHECK : TUCYOS

N'oubliez pas que le scantrad n'est en rien légal. Notre objectif premier étant de vous faire découvrir de nouvelles oeuvres qui pourraient un jour apparaître officiellement chez nous, en France. Pour soutenir les auteurs, n'hésitez pas à acheter leurs oeuvres.



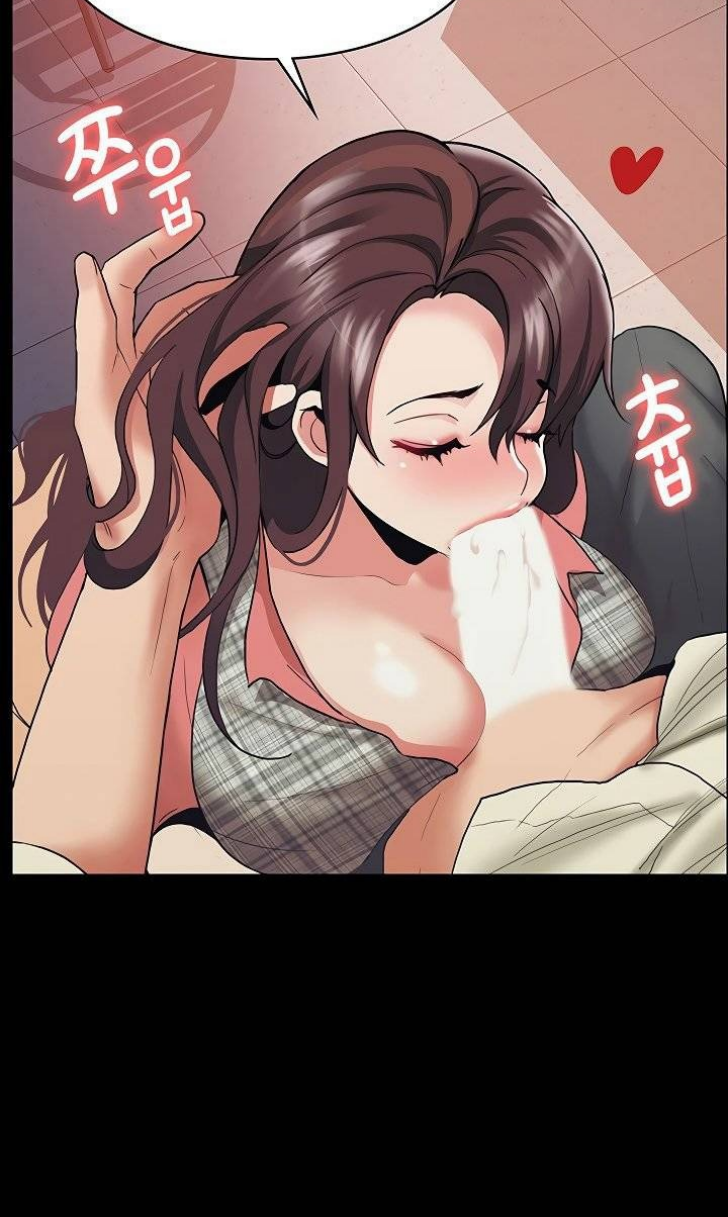
MANAGER, VOUS LE SAVIEZ ? LE DIRECTEUR KIM ET LA DIRECTRICE-ADJOINTE YOON SORTENT ENSEMBLE.
VRAIMENT?
ATM

JE SUIS JALOUSE... JE VOUDRAIS AVOIR UNE ROMANCE AU BUREAU MOI AUSSI.



SI JE TROUVE UN VRAI BOULOT, EST-CE QUE JE SERAIS CAPABLE D'AVOIR UNE RELATION AU BUREAU AVEC UNE FEMME COMME ELLE ?

HAAH... MANAGER...



LA B*TE DU MANAGER EST SI BONNE~
쭈웁
츕

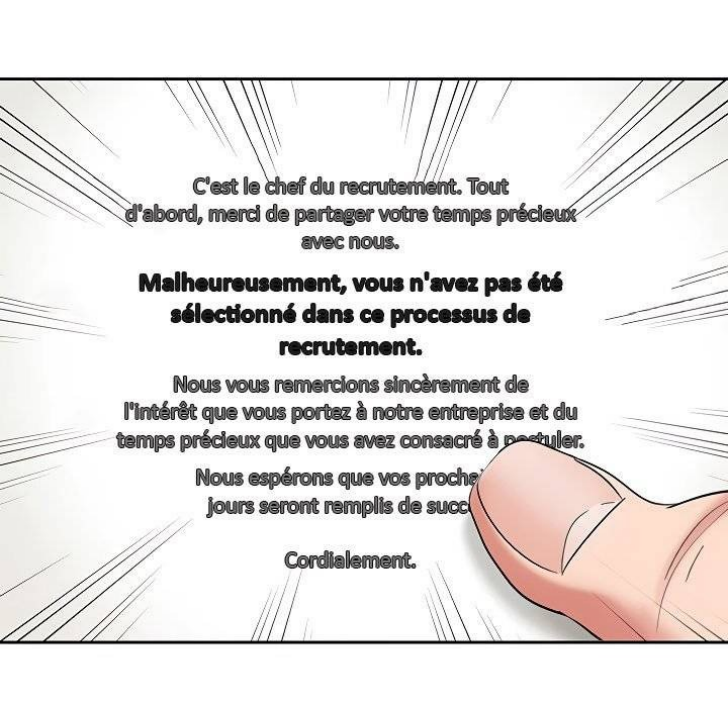
AH OUAIS ? ALORS CONTINUE À LA SUCER...
쯥
쯥
츕

OUAIS... SI JE TROUVE UN TRAVAIL, ÉCHAPPER À MA SITUATION D'ÉTERNEL CÉLIBATAIRE DEVRAIT ÊTRE FACILE.
히힛

ZS ASSOCIATES

Bonjour. C'est le chef du recrutement. Tout d'abord, merci de partager votre temps précieux avec nous.

S'IL VOUS PLAÎT...



C'est le chef du recrutement. Tout d'abord, merci de partager votre temps précieux avec nous.

Malheureusement, vous n'avez pas été sélectionné dans ce processus de recrutement.

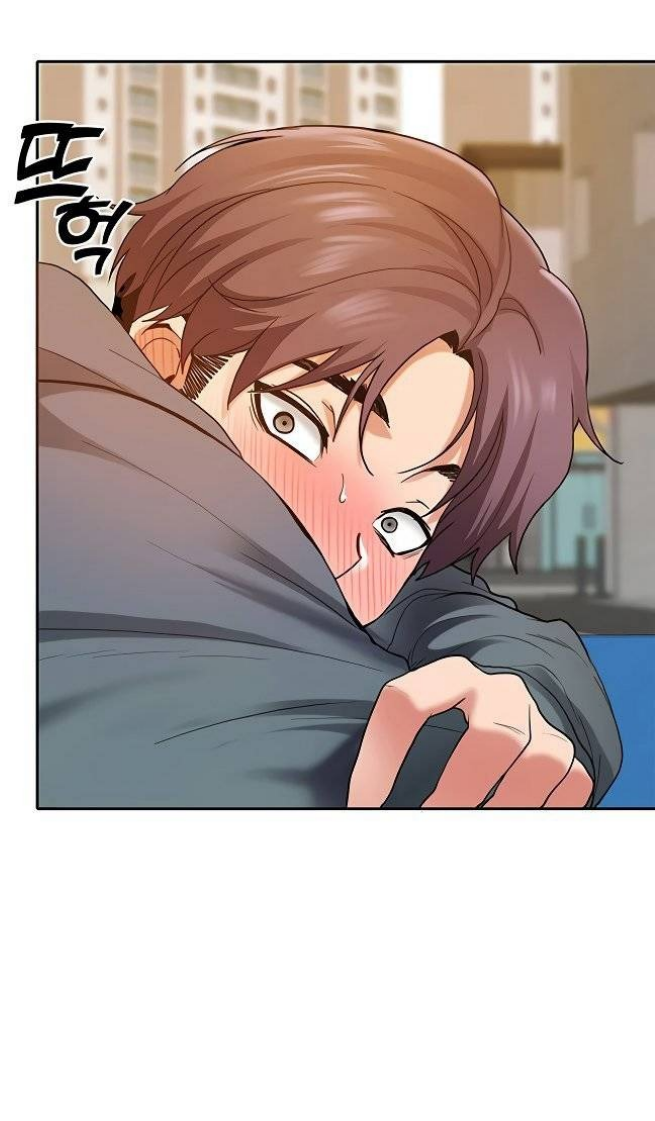
Nous vous remercions sincèrement de l'intérêt que vous portez à notre entreprise et du temps précieux que vous avez consacré à postuler.

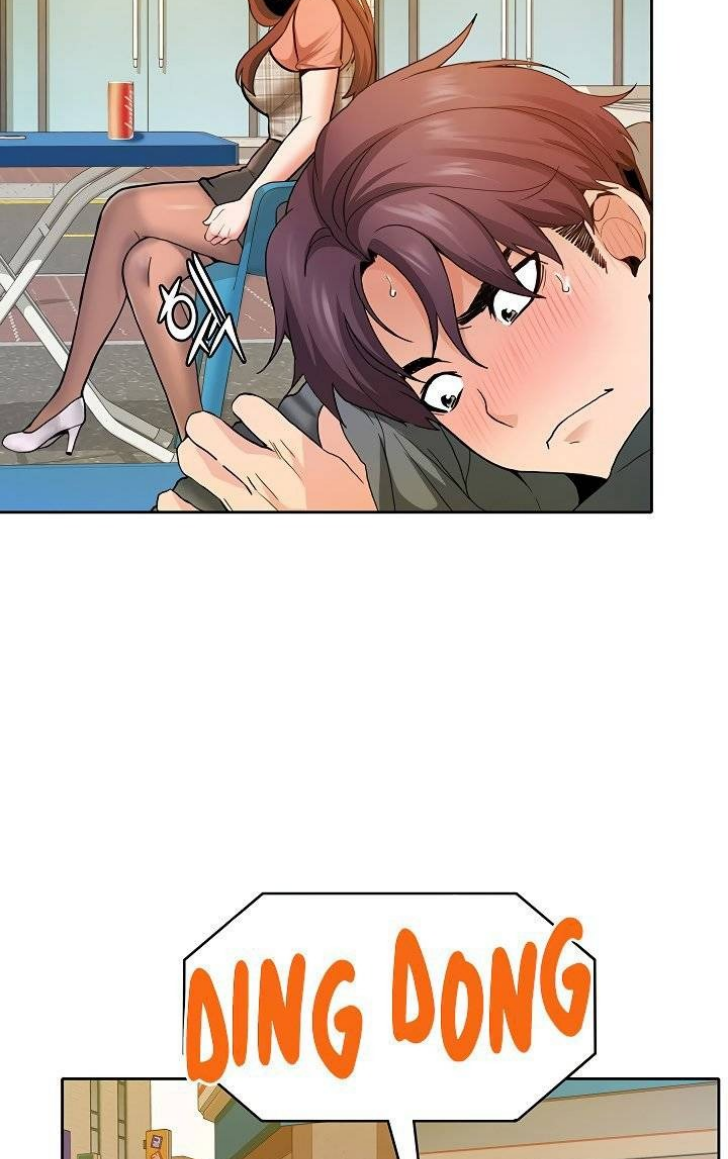
Nous espérons que vos proche jours seront remplis de succ

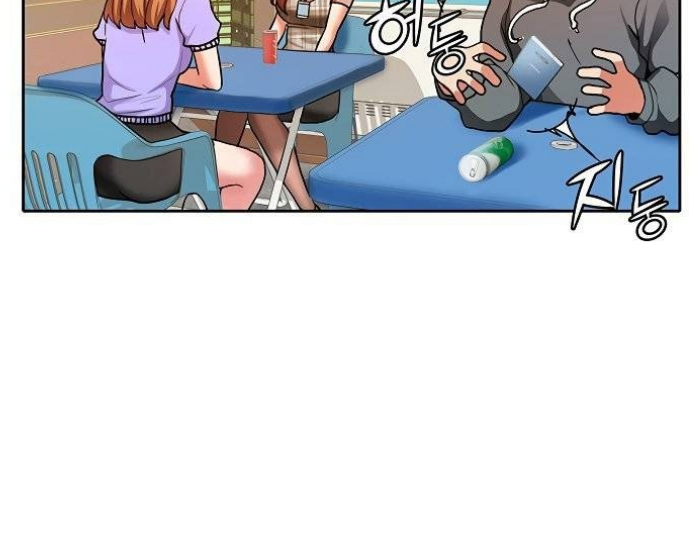
Cordialement.

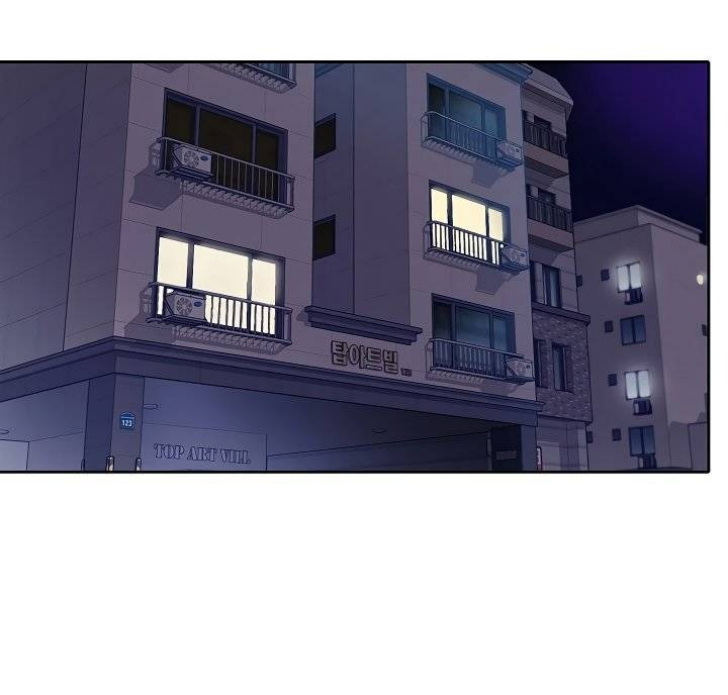
COMMENT LES 11 PEUVENT-ILS ÊTRE DES REJETS ?
와
장
창
EST-CE QUE... JE N'AI PAS LES COMPÉTENCES POUR TRAVAILLER À PLEIN TEMPS?

OH NON, MON COLLANT S'EST DÉCHIRÉ.









NOONA, J'AI ÉTÉ REJETÉ DU PROCESSUS D'ENTRETIEN...

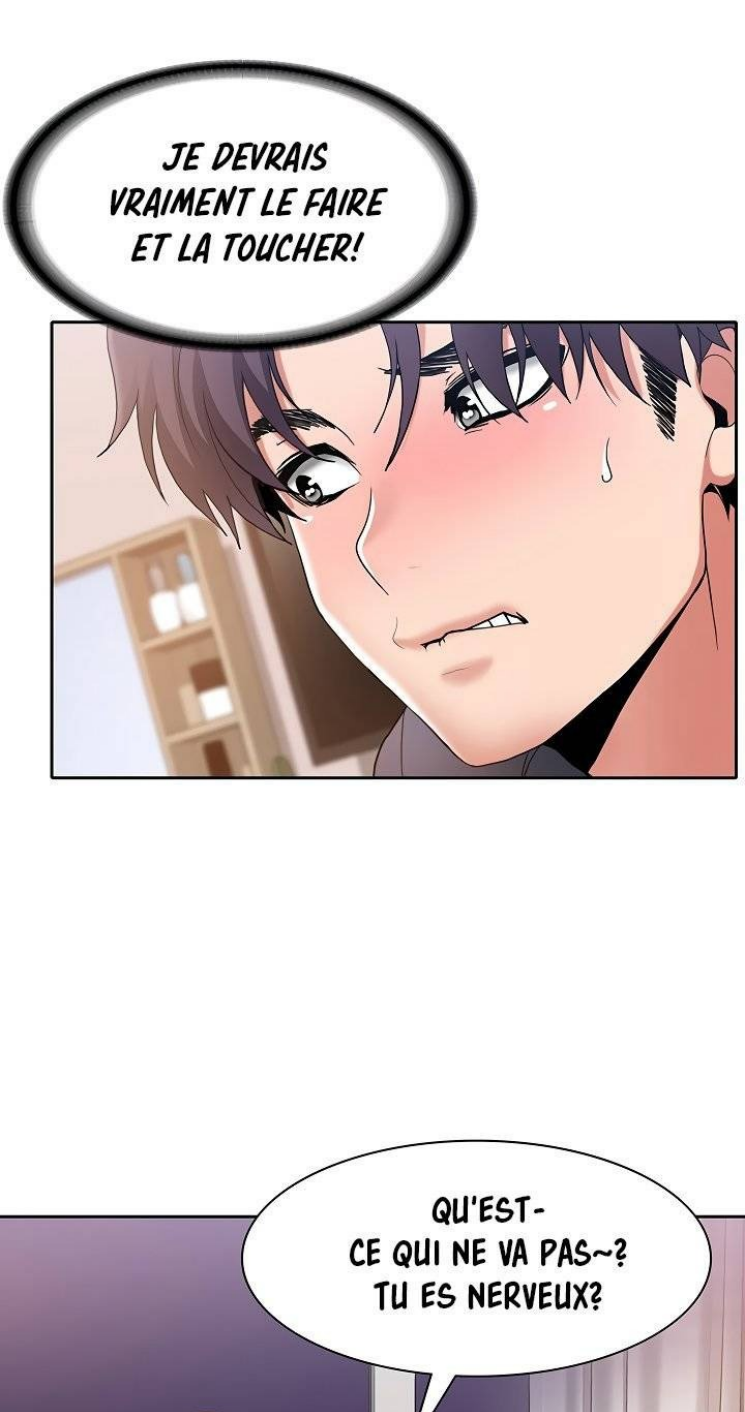
TU N'AURAS QU'À FAIRE MIEUX LA PROCHAINE FOIS~

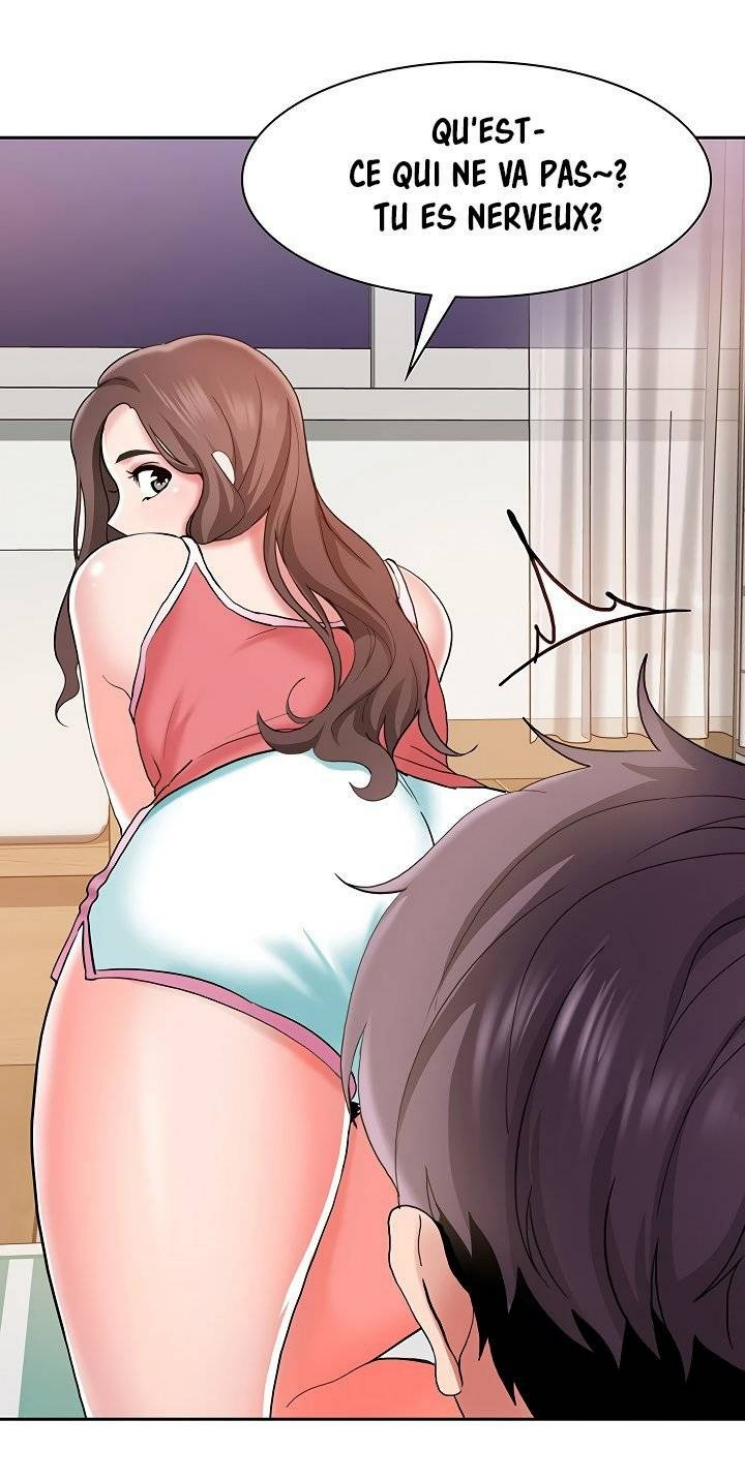
...TU SAIS, C'EST CLAIREMENT DU HARCÈLEMENT SEXUEL.

SI ÇA TE POSE UN PROBLÈME, TU PEUX AUSSI ME TOUCHER LES FESSES~
쭈물
쭈물

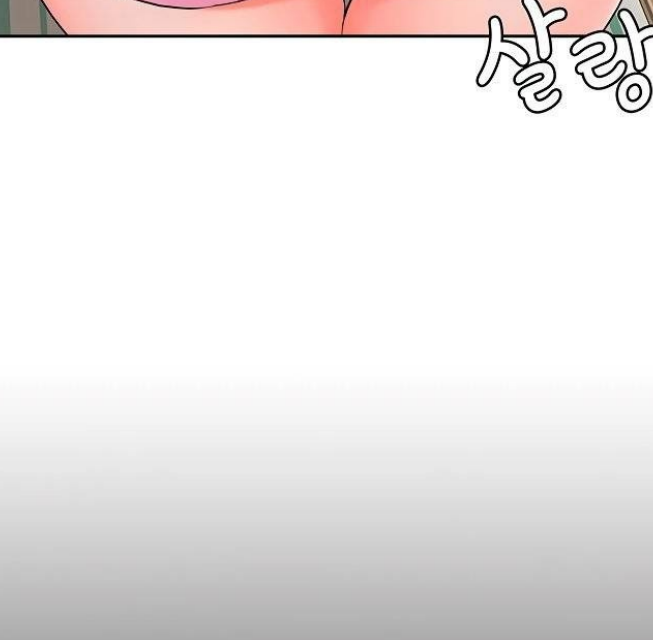
EST-CE QUE TU T'ENTENDS EN CE MOMENT MÊME...

JE DEVRAIS VRAIMENT LE FAIRE ET LA TOUCHER!

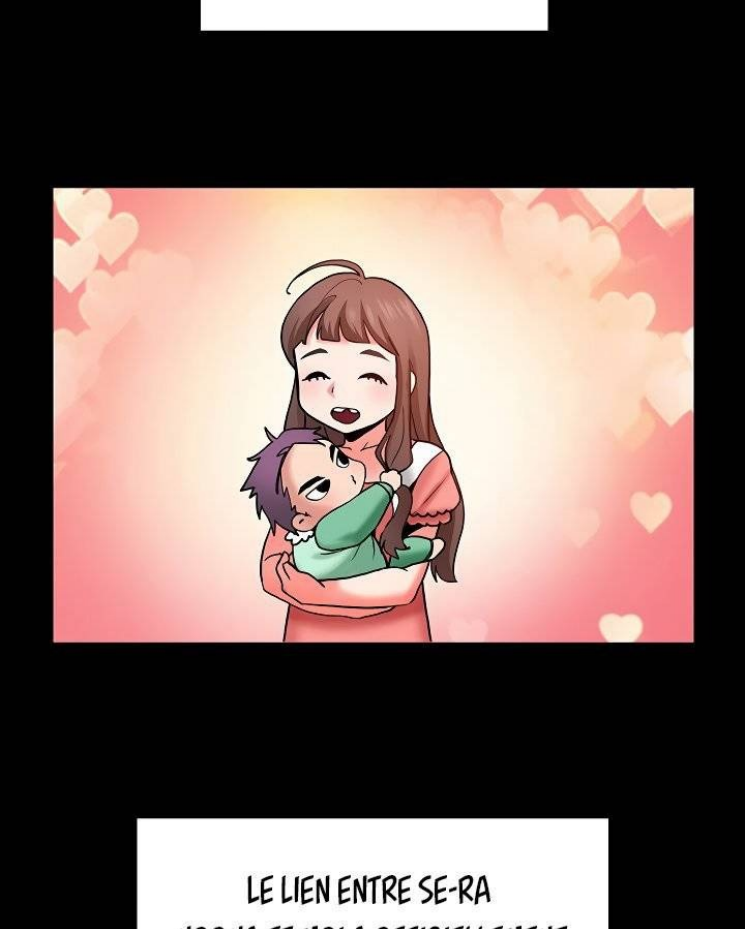

QU'EST-CE QUI NE VA PAS~? TU ES NERVEUX?



22 ANS



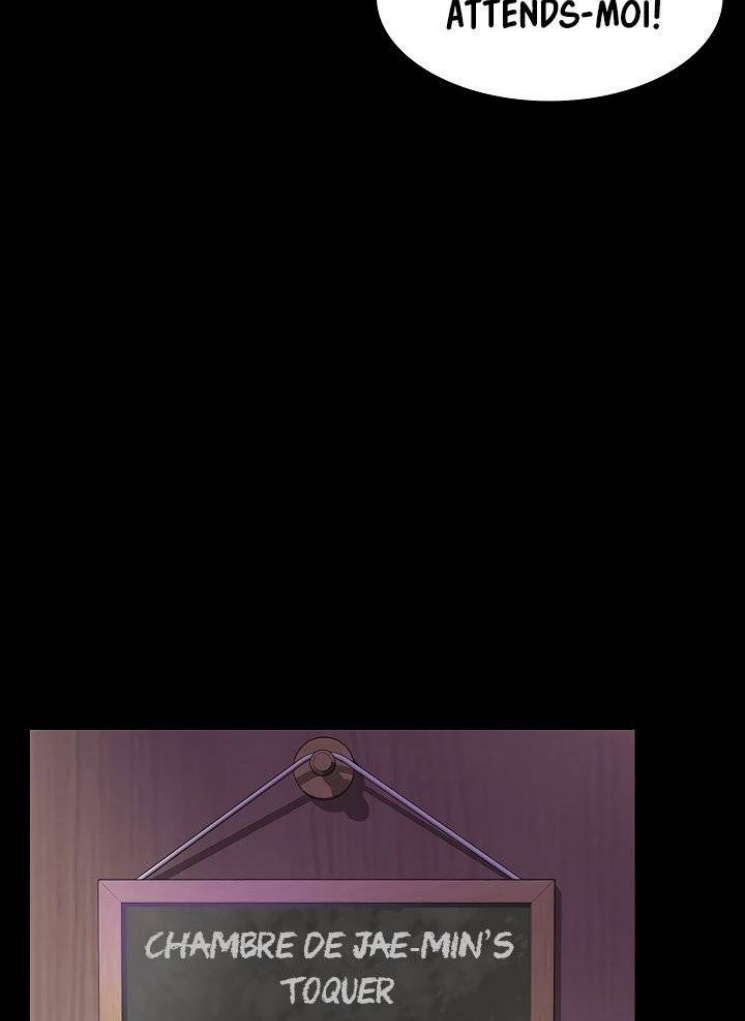
LE LIEN ENTRE SE-RA NOONA ET MOI A OFFICIELLEMENT COMMENCÉ IL Y A 22 ANS.


TU TE RENDS?
TU NE DEVRAIS PAS LE FAIRE?

NOUS AVONS HÉRITÉ DE L'AMITIÉ QUE NOS PÈRES ONT PARTAGÉE PENDANT 30 ANS EN VIVANT COMME DE VRAIS FRÈRES,

ET SE-RA NOONA ET MOI AVONS PARTAGÉ NOTRE ENFANCE ET GRANDI ENSEMBLE.

JAE-MIN, ATTENDS-MOI!



BIEN QU'IL Y AIT EU DES MOMENTS DIFFICILES À CAUSE DE L'ABSENCE DE GÊNE DE NOONA.

C'EST FAIT MAISON?
앙
앙♥
OUAIS...

TU PEUX PARTAGER ÇA?
WAH! NOONA!!
앙
아앙

NOUS NE NOUS SOMMES JAMAIS SÉRIEUSEMENT DISPUTÉS OU ÉLOIGNÉS L'UN DE L'AUTRE.

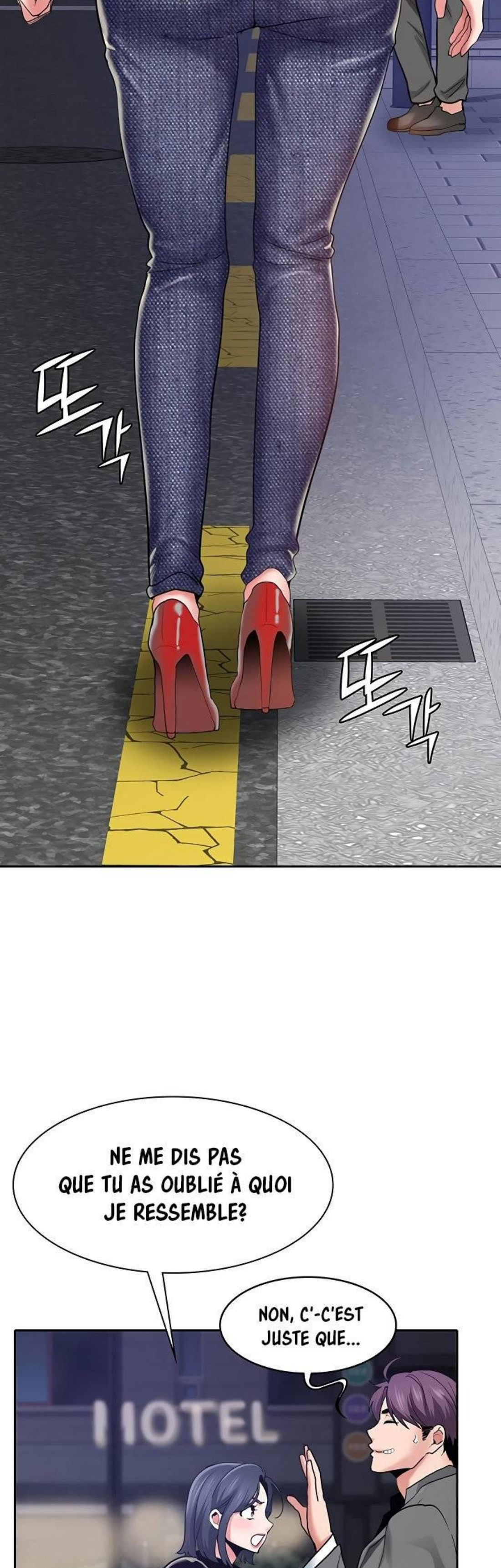
꼴깍
꼴깍
TOUS LES ALIMENTS VONT-ILS SEULEMENT À SA POITRINE?
...TU AS REGARDÉ?

TU AS BIEN RÉFLÉCHI...
...À LA PROPOSITION DE TRAVAILLER À TEMPS PARTIEL DANS LE MAGASIN OÙ TRAVAILLE NOONA JUSQU'À CE QUE TU TROUVES UN POSTE À TEMPS PLEIN ~.~
JE VAIS BIEN... QU'EST-CE QUE JE SAIS DE LA VENTE DE TÉLÉPHONES PORTABLES?
꾸욱
POURQUOI PAS~ CE SERA BIEN DE SE FAIRE UN PEU D'ARGENT DE POCHE~
AGH! NOONA, LÂCHE MON BRAS!
TOUT CE DONT TU AS BESOIN, C'EST D'UN PEU DE CETTE AUDACE ET DE CE CRAN QUE TU AVAIS AVANT, QUAND TU JOUAIS AU FOOTBALL.
SAIS-TU COMBIEN DE TEMPS S'EST ÉCOULÉ DEPUIS QUE J'AI ARRÊTÉ DE JOUER...
SI TU TRAVAILLES DUR, TU PEUX SÛREMENT GAGNER 4 000 DOLLARS PAR MOIS~
J'AI COMPRIS, ALORS RECULE UN PEU...
JE ME SUIS SENTI HUMILIÉ D'ACCEPTER L'AIDE DE MES PARENTS... JE SUPPOSE QUE ÇA IRA JUSQU'À CE QUE JE TROUVE UN VRAI TRAVAIL.
HÉHÉ... MAINTENANT J'AI UN SUBORDONNÉ.
EST-CE QUE ÇA IRA?
NEED A SERVICE?
Story: Jo Yoon
Art: Seok Ji
BONJOUR, M. JAE-MIN.
SKK
JE SUIS LE PRÉSIDENT, L'ADJOINT ET LE DIRECTEUR DU MAGASIN. VOUS AVEZ ENTENDU L'ESSENTIEL DE LA PART DE MME. SE-RA, N'EST-CE PAS?
OUI!
VOUS ET MME. SE-RA DEVEZ ÊTRE PROCHES SI VOUS VOUS CONNAISSEZ DEPUIS L'ENFANCE ?
흠
ON DIRAIT AUSSI QUE VOUS VIVEZ PRÈS L'UN DE L'AUTRE.
OUI... ELLE VIT JUSTE À CÔTÉ.
C'EST UN ENTRETIEN D'EMBAUCHE OU UNE ENQUÊTE DE RECENSEMENT?
D'ACCORD, VOUS POUVEZ COMMENCER À APPRENDRE LE MÉTIER DÈS AUJOURD'HUI.
AH, AVANT CELA, JE VOUDRAIS TESTER VOTRE POUVOIR D'INITIÉ.
? ?
QUOI?
NOTE : LE POUVOIR D'INITIÉS EST UN TERME FAMILIER QUI DÉSIGNE LA POPULARITÉ ET LA RÉPUTATION D'UNE PERSONNE, AINSI QUE SA CONNAISSANCE DES TENDANCES POPULAIRES, CE QUI LUI PERMET D'ÊTRE TOUJOURS AU COURANT. (EN ANGLAIS: INSIDER POWER)
VENDRE À DES AMIS ET DES CONNAISSANCES EST UN TEST DU POUVOIR D'INITIÉ...?
JE N'AI PAS ÉTÉ EN CONTACT AVEC LES GARS DEPUIS QUELQUES ANNÉES... VONT-ILS ME RÉPONDRE?
하아...
KATAK-
UNE RÉPONSE!
Moon Ga-Young
Shin Jae-Min, tu vas bien?
Ça fait un moment, alors rencontrons-nous.
Si tu m'offres un verre, j'achète un téléphone, hehe...
POURQUOI CETTE FILLE...
JAE-MIN, QU'EST-CE QUE TU FAIS ?
UN TEST DE POUVOIR D'INITIÉ.
AH~ TU ENVOYAIS DES MESSAGES?
ACCESS

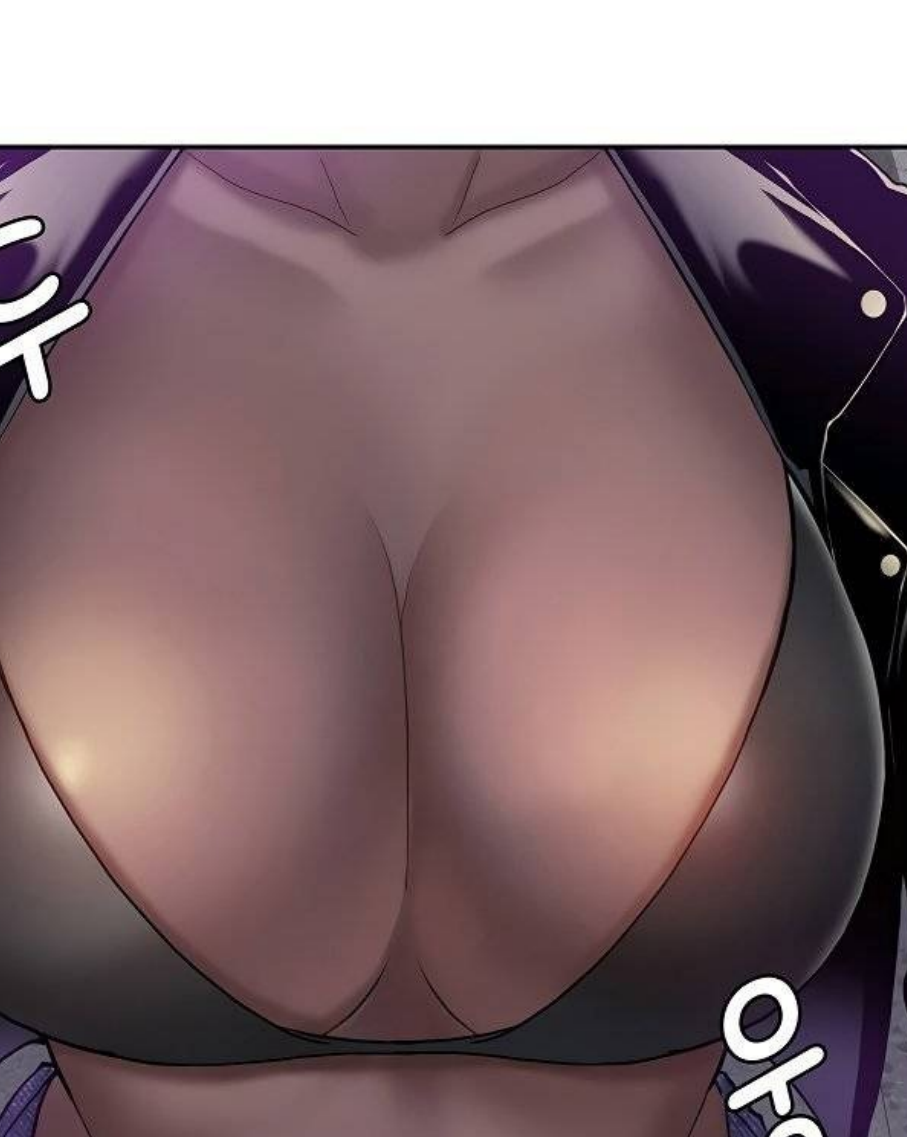
TU AS DES AMIS À QUI TU PEUX ENVOYER DES MESSAGES?
부빗
부빗
J'AI BEAUCOUP D'AMIS ! ILS ME RÉPONDRONT !
HMM, HMM!
M. JAE-MIN, ALLEZ ACHETER DES GÂTEAUX DE RIZ ÉPICÉS, DES BOUDINS ET DES FRITURES AU RESTAURANT D'EN FACE, S'IL-VOUS-PLAÎT.
OUI, MANAGER!
JE VAIS Y ALLER À SA PLACE.
JAE-MIN, FINIS CE QUE TU VIENS DE COMMENCER.
NOONA...
MME. SE-RA, ALLONS-Y ENSEMBLE, ÇA VA ÊTRE LOURD !
LE MANAGER EST...
...BEAUCOUP PLUS PRÉVENANT QUE JE NE LE PENSAIS. JE DEVRAIS TRAVAILLER DUR AUSSI.
TOUCHED
TOUCHED
*TOUCHÉ
NOONA VA VOUS RÉGALER POUR FÊTER LE PREMIER JOUR DE TRAVAIL DE JAE-MIN. QU'EST-CE QUE VOUS VOULEZ MANGER ?
JE VEUX DU GOPCH-
DÉSOLÉ, NOONA.
JE DOIS ALLER RENCONTRER QUELQU'UN... TU DEVRAIS ALLER MANGER AVEC LE MANAGER.
JE POURRAIS ÊTRE EN RETARD CE SOIR.
호다닥
HÉ! NE RENTRE PAS TROP TARD!
MME SE-RA, JE VAIS VOUS OFFRIR LE GOPCHANG AUJOURD'HUI.
JE SUIS DÉSOLÉE, MANAGER.
FAISONS LE REPAS DE BIENVENUE UNE PROCHAINE FOIS, QUAND NOUS SERONS TOUS ENSEMBLE. MERCI POUR VOTRE PROPOSITION.
꾸벅
MME. S-SE-RA...!
POURQUOI EST-ELLE SI EN RETARD?
EL
턱
SALUT, SHIN JAE-MIN.
VIP

Note: Le Gopchang est un plat d'intestins grillés.

MOON GA-YOUNG?

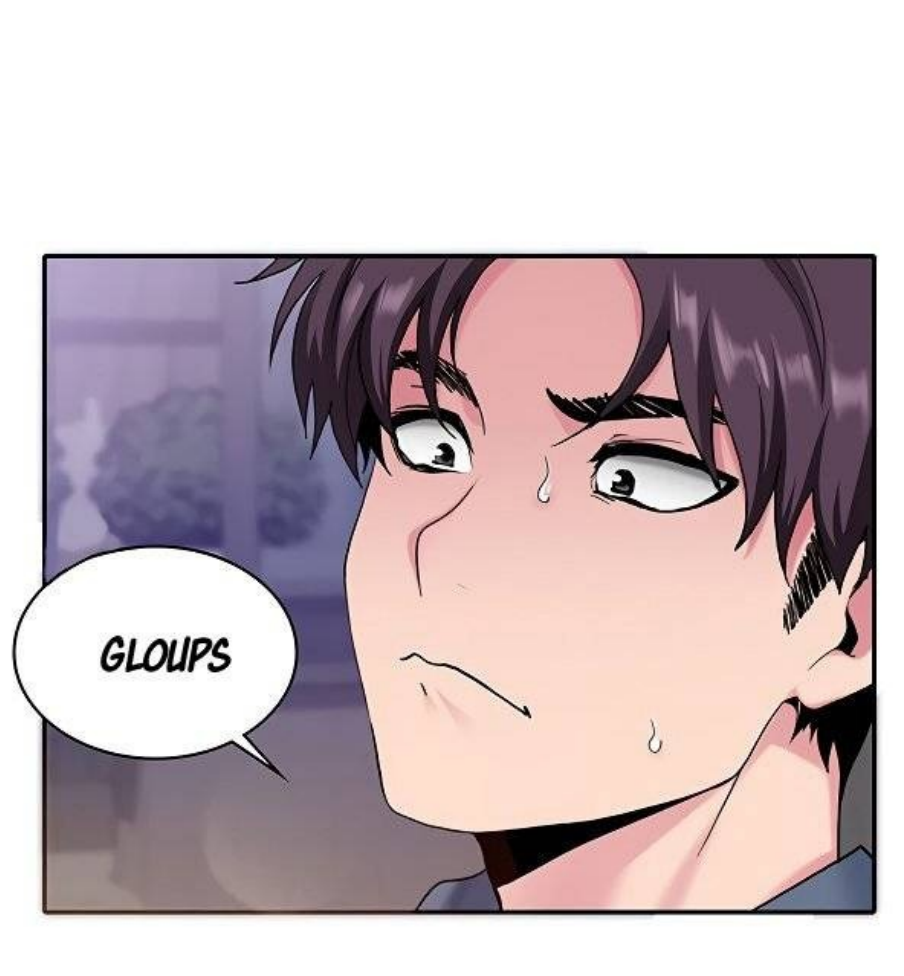

QUOI? C'EST QUOI CETTE EXPRESSION STUPÉFAITE?
또각
또각

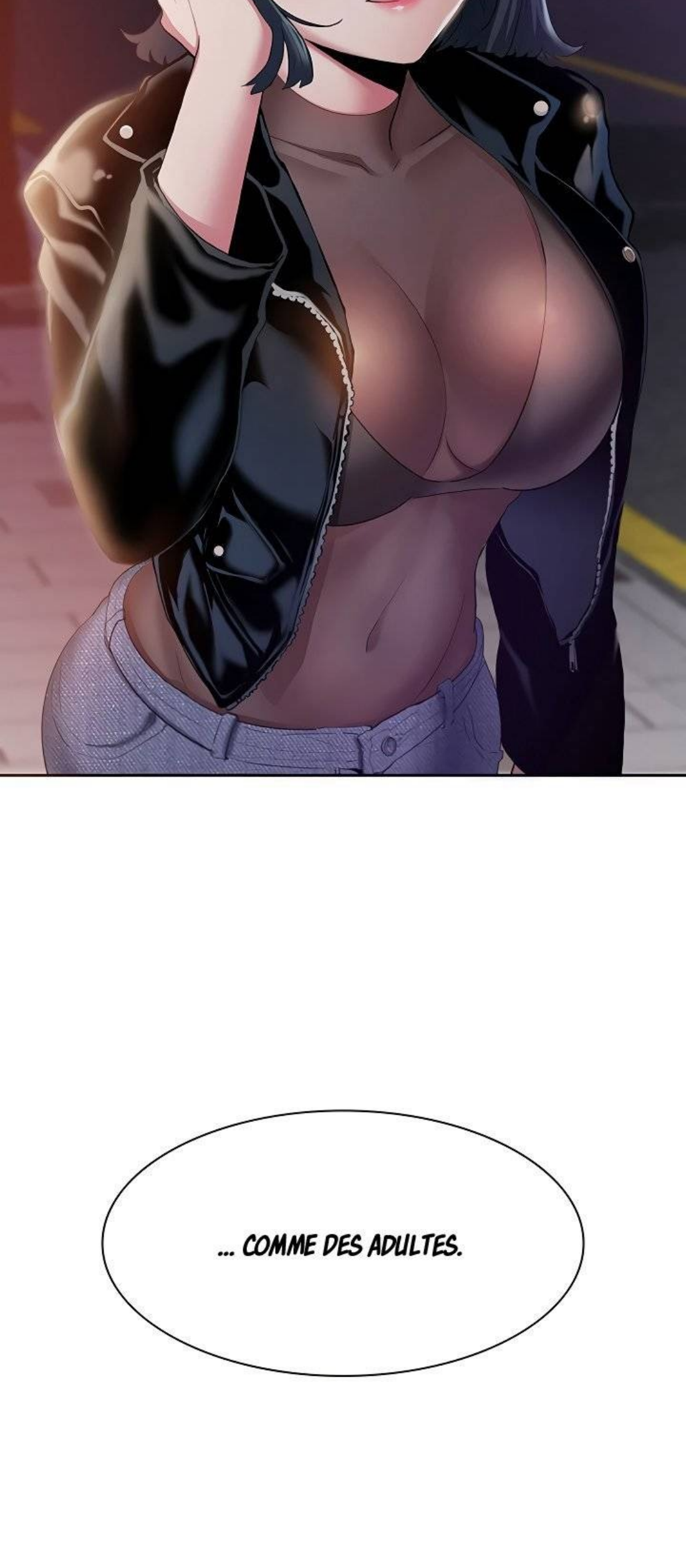
NE ME DIS PAS QUE TU AS OUBLIÉ À QUOI JE RESSEMBLE?
NON, C'-C'EST JUSTE QUE...


TU ES DEVENUE SI JOLIE QUE JE TE RECONNAIS À PEINE...

TU N'AS PAS ENCORE DE BOULOT, PAS VRAI...?

SHIN JAE-MIN, TU AS BIEN CHANGÉ TOI AUSSI, TU T'ESSAYES À LA FLATTERIE.


DE TOUTE FAÇON, PUISQUE CELA FAIT 3 ANS QUE L'ON NE S'EST PAS VU...
덥
석


...PRENONS NOTRE TEMPS POUR NOUS METTRE À L'AISE ET PASSER UN BON MOMENT...
... COMME DES ADULTES.

À SUIVRE...

Story: Jo Yoon
Art: Seok Ji

Direction: Lee Won
Coloring: Jae Pi

TRAD X
WE NEED YOU
NOUS CHERCHONS IMPÉRATIVEMENT DES MEMBRES POUR AGRANDIR NOTRE ÉQUIPE DE TRADUCTION X.
FORMATION OFFERTE
N'oubliez pas que le scantrad n'est en rien légal. Notre objectif premier étant de vous faire découvrir de nouvelles oeuvres qui pourraient un jour apparaître officiellement chez nous, en France. Pour soutenir les auteurs, n'hésitez pas à acheter leurs oeuvres.
DISCORD emw5txaGUC
@MangasOrigines
MANGAS ORIGINES